

Quand les poètes s'en vont

En février 2014 , deux de nos grands poètes libanais , Ounsi El Hajj et Joseph Harb , sont morts relativement jeunes . Alexandre Najjar , juriste , écrivain et rédacteur de L'Orient Littéraire , leur rend hommage dans l'éditorial du numéro de mars 2014 .

À quelques jours d'intervalle, deux de nos plus grands poètes d'expression arabe. Ounsi El Hajj et Joseph Harb , ont tiré leur révérence ¹. Pourquoi sont-ils partis avant l'heure ? Est-ce par dégoût d'un monde où la poésie est devenue " secondaire ", où les poètes, au lieu d'être des guides et des visionnaires comme chez Hugo, sont désormais traités tels des " marginaux ", des " illuminés ² "? Est-ce parce que le Liban, célébré par Fairouz et Magida qui ont chanté leurs plus beaux poèmes, n'est plus que l'ombre de lui-même. défiguré par la laideur, la haine et la corruption ? Est-ce tout simplement pour rejoindre " les nuages " qui leur ont appris, selon formule d'Ounsi El Hajj, " la joie de la disparition " (Farah el Zawal) ?

En écrivant ces mots, je ne puis m'empêcher de passer à un passage révélateur tiré de l'introduction de Michel Chiha ³ à son recueil poétique *La maison des champs*. Homme d'État, économiste de renom, Chiha aurait pu se passer de poésie. " *Un poème survit à un empire, telle est la puissance de l'esprit,* écrivait-il pourtant. *Et le souvenir des générations mortes peut ne se retrouver que dans un chant. La puissance que ce siècle met au service du laboratoire (et des armes, devrait-on ajouter !). Il faut en mettre une part au service de la poésie. Et nous entendons par poésie tout ce qui est élévation de l'âme servie par l'harmonie du langage. Il y a des jours où sans poésie, il n'y aurait plus de consolation ni d'espoir ; où sans elle, la nature serait sans voix. Les gouvernements sans horizons et sans allégresse ⁴ ne savent plus son bienfait. S'ils se servaient mieux d'elle, ils auraient moins de soucis et de plaintes. Et les vivants ne ressembleraient par aussi souvent aux morts. "* La poésie ne peut sans doute pas sauver notre pays. Mais elle peut nous aider à en supporter les malheurs.

Alexandre Najjar, *Éditorial de l'Orient Littéraire* ,03-2014

- **Tirer sa révérence** : s'en aller, partir, ici mourir .
- **Illuminé** : personne qui se croit inspirée par le ciel ou esprit chimérique qui ne doute pas de ses inspirations .
- **Michel Chiha** : Homme politique et philosophe libanais, né en 1891 et décédé le 29 décembre 1954. Il était aussi banquier et écrivain et journaliste. Co-auteur de la constitution du Liban, ses idées ont profondément marqué la fondation de la ligne politique et économique du Liban moderne.
- **Allégresse** : joie très vive qui d'ordinaire se manifeste publiquement.

Questions : (12 pts dont 1/2 pour la présentation)

1. En vous basant sur le **texte** et le **paratexte** choisissez et **recopiez** la bonne réponse (1pt)

a. Alexandre Najjar est :

- L'un des grands poètes libanais qui ont rendu hommage à Michel Chiha et Ounsi El Hajj .
- Juriste, écrivain et rédacteur dans l'Orient littéraire qui a rendu hommage à Michel Chiha et Ounsi El Hajj.
- Poète libanais d'expression française qui a rendu hommage à Michel Chiha et Ounsi El Hajj.

b. Selon l'énonciateur, les poètes libanais sont :

- Des guides et des visionnaires comme chez Hugo.
- Sont traités tels des marginaux, des illuminés.
- La joie de la disparition " Farah el Zawal ".

2. **Dites** si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses **en justifiant** votre réponse par des expressions tirées du texte : (1.5 pt)

- a- Alexandre Najjar a voulu rendre hommage et commémorer la mort des deux jeunes grands poètes d'expression arabe.
- b- La poésie occupe une place importante au Liban où les poètes sont des visionnaires et des guides.
- c- Michel Chiha est un banquier, écrivain et rédacteur dans l'Orient Littéraire.

3. La poésie est le thème de cet extrait, **justifiez** (1 pt)

Dans le premier paragraphe :

4. **Relevez** les termes et les expressions se rapportant à la mort des deux poètes puis précisez l'image que l'énonciateur donne de leur mort. (1pt)

5. Quelle est la valeur des interrogations posées par l'auteur ? (0.5 pt)

6. Nommez et **relevez** les deux champs lexicaux opposés dans les lignes 2 à 7 et **justifiez** leur emploi. (1.5pt)

Dans le deuxième paragraphe :

7.a. Quel est le rôle de la citation ? (0.5 pt)

b. **Relevez** les termes et les expressions évaluatifs appréciatifs utilisés par Michel Chiha pour parler de la poésie (1 pt)

c. Quelle image M. Chiha veut-il donner de la poésie ? (1 pt)

Dans les deux dernières phrases :

8. **Relevez** deux modalisateurs et **donnez** leur valeur . (1pt)

9. **Lequel** de ces deux connecteurs peut remplacer " Mais " : - Pourtant - Aussi

Sa valeur est : - opposition - concession - restriction (0.5 pt)

10. Reformulez cette thèse finale. (1 pt)

Production écrite : (8 pts)

Traitez au choix l'un des deux sujets suivants :

Sujet 1 : Vous avez décidé de participer à la journée mondiale de la Francophonie organisée dans votre lycée. On vous demande de prononcer un discours sur l'importance de la littérature francophone dans le monde d'aujourd'hui. Rédigez ce discours en mettant l'accent sur des auteurs francophones contemporains et l'impact de leurs œuvres dans la société actuelle.

Sujet 2 : " On est écrivain quand on a quelque chose à dire et qu'on est le seul à pouvoir le dire ", affirme Pierre Baillargeon.

Qu'en **pensez**-vous? Quelle que soit votre opinion, vous la **développerez** dans un texte argumenté, illustré d'exemples précis.

Votre texte fera 25 à 40 lignes dans une écriture de taille moyenne.(250-400 mots +/- 10%)

Les critères	Les composantes du critère	Notes
Pertinence ou adéquation à la situation et à la consigne	Adéquation au type (et/ou au genre) Adéquation au thème Adéquation au destinataire Adéquation au volume demandé	2.5 points
Cohérence	Progression thématique Reprises anaphoriques Liens et mots de liaison (logiques, chronologiques...)	2.5 points
Utilisation correcte des outils de la langue	Vocabulaire Orthographe lexicale et grammaticale Syntaxe Emploi des temps et des modes	2.5 points
Mise en page et lisibilité	Propreté et absence de ratures Écriture lisible	0.5 point

Bon travail

Barème et corrigé

Questions

1.a. Juriste, écrivain et rédacteur dans l'Orient littéraire qui a rendu hommage à Michel Chiha et Ounsi El Hajj(1/2)

b. Sont traités tels des marginaux des illuminés.(1/2)

2.a. Vrai, « leur rend hommage dans l'éditorial du numéro de mars 2014 »(chapeau)(1/2)

b.Faux « par dégoût d'un monde où la poésie est devenue.... Illuminés »L2-4(1/2)

c. Faux : « banquier et écrivain et journaliste »(1/2)

3. La poésie est le thème de ce texte.

Justification :- Le mot récurrent :poésie(6 récurrences L.3-10-13-13-14-17)(1/4)

-Ses dérivés :-poète : dans le titre,L.3

-poème : L.5-10

-poétique :L.9(1/2)

-Ses substituts grammaticaux :elle(L.16-17)(1/4)

Dans le 1^{er} paragraphe

4.Les termes et expressions sont : « ont tué leur révérence, partis(L.2)(1/2)

Le locuteur veut donner l'image de poètes qui ne sont pas vraiment mort mais qui ont fait un voyage et qui sont encore parmi nous.(1/2)

5.Ce sont des interrogations oratoires /rhétoriques que le locuteur pose au lecteurs de cette revue pour les pousser à réfléchir à la place du poète dans la société d'aujourd'hui.(1/2)

6.Les deux champs lexicaux sont :

- le monde d'aujourd'hui et les monde des poètes

Relevé des champs lexicaux :

-Monde d'aujourd'hui : « poésie est devenue secondaire, marginaux, illuminés, laideur, haine, corruption »(1/2)

-Monde des poètes : « guide, visionnaire, Hugo, nuage, la joie de la disparition »(1/2)

Justification de l'emploi : Ces oppositions lexicales sont employées pour montrer différence entre le monde auquel aspirent les poètes et le monde réel d'aujourd'hui. Les poètes veulent être les guides dans un monde qui leur ferait hommage mais ils se retrouvent malheureusement dans un monde laid et invivable. (1/2)

-Dans le 2^{ème} paragraphe

7.a. La citation de Chiha est un argument d'autorité qui renforce les propos du locuteur.(1/2)

b. Les termes et expressions évaluatifs appréciatifs sont : « un poème survit à un empire, puissance de l'empire, un chant, élévation de l'âme, harmonie du langage, moins de soucis et de plaintes »(1)

c. M. Chiha veut donner de la poésie une image d'éternité. La poésie connote ici l'idéal auquel doit aspirer l'homme pour vivre heureux.(1)

Dans les 2 dernières phrases

8. Les deux modalisateurs sont :

-L'adverbe marquant la certitude : « sans doute »

-Le verbe modal : « peut »(1/2)

Ces modalisateurs marquent la certitude du locuteur dans ses propos.(1/2)

9. Mais :pourtant

Concession(1/2)

10. La thèse finale : « La poésie..... les malheurs »

Reformulation : Il est vrai que la poésie n'a pas la possibilité d'aboutir au salut de notre patrie mais elle est capable d'améliorer notre quotidien amer.(1)

Nahed Nasséréidine